



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 14 NOVEMBER 2006**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 14 NOVEMBRE 2006**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

MONDELINGE VRAGEN	4
- van mevrouw Marie-Paule Quix	4
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
betreffende "de zelfklever tegen huis-aan- huis reclame".	
- van de heer Paul Galand	8
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
betreffende "koolstofmonoxide: de sluipmoordenaar".	

SOMMAIRE

QUESTIONS ORALES	4
- de Mme Marie-Paule Quix	4
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
concernant "l'autocollant contre les publicités toutes-boîtes".	
- de M. Paul Galand	8
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
concernant "le tueur silencieux qu'est le monoxyde de carbone".	

*Voorzitterschap: mevrouw Olivia P'tito, voorzitter.
Présidence : Mme Olivia P'tito, présidente.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de zelfklever tegen huis-aan-huis reclame".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Mevrouw de minister, u zult tijdens de campagne voor de gemeenteraadsverkiezingen wel gemerkt hebben dat vele bussen uitpilden van het verkiezingsdrukwerk en de reclameblaadjes. Daar is ook een verklaring voor. Volgens uw eigen cijfers droeg in 2005 slechts 12,4% van de Brusselse brievenbussen de sticker tegen huis-aan-huis reclame en gratis pers.

De laatste jaren is dat percentage nauwelijks gestegen: zo droeg in 2001 al 10,8% van de Brusselse brievenbussen deze sticker. U verklaart deze geringe stijging door het feit dat de laatste grote promotiecampagne voor de sticker dateert van 2000. In 2003 werd wel nog een bescheiden campagne georganiseerd.

Het verbaast mij dat er de laatste 6 jaar geen grote promotiecampagne voor de sticker meer heeft plaatsgevonden. Het eerste voorschrift van het

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME MARIE-PAULE QUIX

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'autocollant contre les publicités toutes-boîtes".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix (*en néerlandais*):- *Madame la ministre, selon vos propres chiffres, seules 12,4% des boîtes aux lettres bruxelloises affichaient en 2005 l'autocollant contre les publicités toutes-boîtes et la presse gratuite.*

Au cours des dernières années, ce pourcentage n'a presque pas augmenté. Vous l'expliquez par l'absence de campagne de promotion pour l'autocollant depuis 2000, si ce n'est une modeste campagne en 2003.

Il est étonnant qu'aucune campagne d'envergure n'ait été organisée ces six dernières années. En effet, la première prescription du plan déchets 2003-2007 stipule: "La Région s'engage à poursuivre et à développer les actions de lutte contre les différentes formes de gaspillage".

Cette prescription atteste également de la réussite de la campagne de promotion de l'autocollant et

afvalstoffenplan 2003-2007 zegt immers: "Het gewest verbindt zich ertoe de acties voor de strijd tegen de verschillende vormen van verspilling voort te zetten en uit te bouwen."

In datzelfde voorschrift staat ook dat de promotie van de zelfklever succesvol bleek en zal worden voortgezet. De zelfklever zal op meer plaatsen worden uitgedeeld en het Leefmilieu Brussel zal een oplossing uitwerken voor de reclame in flatgebouwen.

In de algemene toelichting bij de begroting van ontvangsten en uitgaven 2006 worden er bij de tenuitvoerlegging van het afvalstoffenplan zes prioritaire pijlers opgesomd. Eén van de geciteerde pijlers is "de preventie van papierverspilling veroorzaakt door reclamemailings".

Ten slotte schat u zelf dat de stickers op 12,4% van de Brusselse brievenbussen reeds een papierbesparing van zo'n 2.000 ton/jaar betekenen.

Dit alles doet bij mij de volgende vragen rijzen:

1. Hoe zult u werk maken van de voornemens terzake uit het afvalstoffenplan en de begroting 2006? Komen er nieuwe initiatieven inzake de zelfklever tegen huis-aan-huisreclame en/of meer algemene initiatieven tegen de papierverspilling veroorzaakt door reclamemailings?
2. Momenteel wordt er dankzij de sticker 2.000 ton papier per jaar bespaard. Welke is uw cijfermatige doelstelling voor de volgende jaren en hoe verhoudt die zich tot de doelstellingen van de twee andere gewesten?
3. Hoeveel stickers tegen huis-aan-huis reclame verdeelde het Leefmilieu Brussel in 2005 op evenementen?
4. Werden er ook evenementen geselecteerd die een minder milieubewust publiek aanspreken? Met andere woorden, hoe werden de evenementen geselecteerd?
5. Hoeveel stickers werden in 2005 aangevraagd op de dienst Info-Milieu van het Leefmilieu Brussel?
6. Wat denkt u van het idee om de sticker elk jaar

de la poursuite d'une telle opération.. La diffusion de l'autocollant sera élargie et Bruxelles Environnement développera une solution concernant la problématique de la publicité dans les immeubles.

Dans l'exposé général du budget 2006, parmi les six piliers prioritaires de la mise en application du plan déchet, l'un traite de la prévention du gaspillage de papier dû à la publicité.

Enfin, vous soutenez que les autocollants apposés sur 12,4 % boîtes aux lettres bruxelloise permettent une économie de papier de 2000 tonnes par an.

Qu'advient-il des intentions relatives au plan déchet et au budget 2006 ?

Y a-t-il de nouvelles initiatives concernant les autocollants contre les publicités toutes-boîtes et d'autres, plus générales, contre le gaspillage de papier dû au mailing publicitaire ?

Quel est votre objectif chiffré pour les prochaines années et qu'en est-il comparativement aux deux autres régions ?

Combien d'autocollants ont-ils été distribués par Bruxelles Environnement lors d'événements ?

Comment les événements ont-ils été sélectionnés ?

Combien d'autocollants ont-ils été sollicités auprès de Bruxelles Environnement en 2005 ?

Que pensez vous d'une diffusion annuelle de l'autocollant dans toutes les boîtes aux lettres bruxelloises avec éventuellement un mot d'accompagnement ?

Enfin, ne serait-il pas plus approprié en termes de lutte contre le gaspillage du papier, d'envoyer ce petit autocollant dans une enveloppe aux dimensions appropriées plutôt que dans une grande enveloppe ?

in alle Brusselse brievenbussen te verspreiden, eventueel met een begeleidende brief erbij?

Tot slot nog een kleine tip. Ik heb me laten vertellen dat deze minuscule sticker in een grote enveloppe wordt verspreid. Door de enveloppe aan de sticker aan te passen, zou u al heel wat papier kunnen besparen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Voor 2007 staan er verschillende projecten op stapel.

Ten eerste worden de stickers via de klassieke kanalen verspreid, zoals evenementen en de website en de voorlichtingsdienst van Leefmilieu Brussel. Ten tweede wordt er contact opgenomen met de beheerders van appartementsgebouwen om in samenwerking met hen te werken aan de bewustmaking van conciërges en bewoners. De maatschappij Trevi heeft reeds ervaring met dergelijke initiatieven. Er zal worden gezocht naar nieuwe distributiekanaalen voor de stickers, zoals de gemeentehuizen, de Brusselse administraties en de postkantoren. De problemen met stapels reclamefolders die in de inkomhal van gebouwen en scholen worden achtergelaten, zal specifiek worden aangepakt. Er wordt ook gewerkt aan een intergewestelijke benchmarking om nieuwe maatregelen of bewustmakingscampagnes te ontwikkelen.

De uitwerking van het afvalplan zal de geknipte gelegenheid zijn om de vorige campagnes te beoordelen en eventueel het gebruik en de verspreiding van de stickers op een andere manier te organiseren. Ook is het de bedoeling om tijdens de komende jaren de papierverspilling terug te dringen, in vergelijking met wat er in de andere gewesten gebeurt. Het plan voor preventie en beheer van afval (2003-2007) vermeldt een potentiële papierbesparing van 3.600 ton door een sticker tegen verspilling beschikbaar te maken voor de gezinnen. Dit zou echter veronderstellen dat 21% van de Brusselse gezinnen de sticker zou aanbrengen, en die doelstelling werd nooit gehaald.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *Les projets pour 2007 sont les suivants :*

Premièrement, la diffusion via les canaux traditionnels, tels que les événements, le site web et le service Information de Bruxelles Environnement, sera maintenue.

Deuxièmement, les gérants d'immeubles à appartements seront approchés afin de construire avec leur collaboration une action de sensibilisation des concierges et des habitants. La société TREVI a déjà entamé ce type de démarche.

De nouveaux canaux de distribution seront explorés, tels que les maisons communales, les administrations bruxelloises et les bureaux de poste.

La problématique des piles de publicités déposées dans les halls d'entrée d'immeubles à appartements sera également spécifiquement prise en compte, au même titre que celle des écoles.

Une analyse comparative interrégionale, un "benchmarking", sera organisée afin de développer de nouvelles actions ou campagnes de sensibilisation.

L'élaboration du prochain plan déchets sera l'occasion d'évaluer plus précisément les campagnes passées et de revoir le cas échéant les modalités de fonctionnement ou de diffusion de l'autocollant. L'objectif est également d'économiser le papier pour les prochaines années, en comparaison avec ce qui se passe dans les autres Régions. Le Plan de prévention et de gestion des déchets 2003-2007 mentionne un

Tegenwoordig wordt er een besparing van ongeveer 2.000 ton gerealiseerd. In het algemeen is het de bedoeling om de papierstroom op te splitsen. De Vlaamse overheid plant tussen 2000 en 2007 een vermindering met 11% van de papieren kartonstroom dankzij het verspreiden van stickers, de invoering van de Robinsonlijst en het terugdringen van het papierverbruik op kantoor.

De stickers worden niet in alle gewesten op dezelfde manier verspreid. In het Vlaams Gewest worden ze verdeeld door de intercommunales en OVAM. In het Brussels Gewest staat Leefmilieu Brussel in voor de distributie.

Enkel in Vlaanderen en in Brussel kan men wettelijk publiciteit weigeren door middel van een zelfklever op de brievenbus.

Volgens het Waalse afvalplan bedraagt de verminderingsdoelstelling van het aandeel aan papier en karton 15% in gewicht en per inwoner ten opzichte van 2000.

Er is geen cijfermateriaal beschikbaar over het aantal zelfklevers dat in 2005 tijdens evenementen werd verspreid. Leefmilieu Brussel neemt via stands deel aan verschillende lokale, gewestelijke en nationale evenementen (nationale feestdag, groot milieufeest, "Brussel, mijn ontdekking", enzovoort). Bij elk van die evenementen worden antiverspillingszelfklevers aangeboden aan het publiek. De verspreiding van de antiverspillingszelfklever is evenwel niet de eerste reden om aan een evenement deel te nemen.

In 2005 heeft de informatiedienst van Leefmilieu Brussel 225 telefonische aanvragen om een zelfklever geregistreerd en 727 aanvragen via e-mail. Een aanvraag kan betrekking hebben op één of meer zelfklevers (tot enkele honderden voor verenigingen en maatschappijen).

Wat de zelfklever betreft die alle Brusselaars jaarlijks in de brievenbus ontvangen, moet volgens mij een onderzoek worden uitgevoerd op basis van ten minste twee criteria, namelijk een efficiëntie criterium en een coherentie criterium. Sinds 1999 werden er niet minder dan 650.000 van die zelfklevers verdeeld. Zo'n 60.800 werden op brievenbussen gekleefd.

potentiel théorique d'économie de papier de 3.600 tonnes via l'utilisation de l'autocollant anti-gaspillage chez les ménages, ce qui supposerait que 21% des ménages apposent l'autocollant, un objectif jamais atteint à ce jour.

L'économie actuellement réalisée serait d'un peu moins de 2.000 tonnes. Globalement, il y a un objectif de découplage sur le flux papier. En Flandre, le plan prévoit 11% de diminution du flux papier-carton en 2007 par rapport à 2000 via l'autocollant anti-gaspillage, la liste Robinson et la diminution de la consommation des bureaux.

Le système de diffusion de l'autocollant anti-gaspillage varie d'une région à l'autre. En Région flamande, l'autocollant est disponible soit via les intercommunales, soit via l'OVAM. En Région de Bruxelles Capitale, la diffusion est centralisée au niveau de Bruxelles Environnement.

Seules la Flandre et Bruxelles permettent légalement de refuser la publicité toutes boîtes, via un autocollant apposé sur les boîtes aux lettres.

Selon le Plan wallon des déchets, l'objectif vise une diminution du flux de 15% en poids par habitant par rapport à 2000.

Les chiffres relatifs au nombre d'autocollants distribués lors d'événements en 2005 ne sont pas disponibles. Bruxelles-Environnement distribue les autocollants anti-gaspillage lors d'événements locaux, régionaux et nationaux, via la tenue de stands. La participation à un événement n'est pas guidée par cette seule distribution.

En 2005, le service Information de Bruxelles Environnement a enregistré 225 appels et 727 demandes par e-mail. Une demande peut concerner un ou plusieurs autocollants (jusqu'à plusieurs centaines pour les demandes d'associations ou de sociétés).

La question de la diffusion annuelle de l'autocollant dans toutes les boîtes aux lettres bruxelloises nécessite un examen fondé sur des critères d'efficacité et de cohérence. Depuis 1999, pas moins de 650.000 autocollants anti-gaspillage ont été distribués, dont seuls 60.800 ont été apposés sur les boîtes aux lettres.

De eerste verspreidingscampagne had betrekking op alle bussen en zorgde ondanks de aanzienlijke kostprijs maar voor een laag rendement. De eerste tellingen die dateren van na de campagne (juni 2000) geven aan dat 6,7% van de bussen een klever heeft uit die periode. We schatten echter dat 5% van de brievenbussen reeds voor de campagne een niet-officiële "geen reclame" boodschap droeg. Het verschil bedraagt dus maar 1,7%.

Dankzij de grote communicatiecampagne van november 2000 zijn we er evenwel in geslaagd om het percentage op te trekken van 6,7% naar 11%. De campagnes en de herhaaldelijke acties via onze instrumenten en tussenpersonen lijken dus meer resultaat op te leveren en samenhangender te zijn bij de bestrijding van ongewenste post dan een massale en niet-gerichte verspreiding.

Mevrouw de voorzitter.- Het woord is aan mevrouw Quix.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Ik dank de minister voor haar volledig antwoord. Het is natuurlijk zo dat het initiatief voor het eerst in 2000 genomen werd. Blijkbaar heeft de minister toch de ervaring dat minder grootschalige campagnes een groter rendement opleveren. Ik denk overigens dat het noodzakelijk is om hier een volgehouden inspanning te leveren. De Brusselaar wordt immers steeds bewuster en die sticker wordt steeds meer aangevraagd. Ik kijk dan ook uit naar uw campagne voor volgend jaar.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL GALAND

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

La première campagne de diffusion a été réalisée en toutes-boîtes, ce qui a entraîné un coût important et un grand taux de déperdition. Les premiers comptages dont nous disposons, qui datent d'après la campagne (juin 2000), nous montrent que 6,7% des boîtes affichaient un autocollant à cette date, mais on estime que 5% affichaient déjà un message anti-pub non officiel avant la campagne. La différence s'élève donc à 1,7%.

La campagne de communication d'envergure de novembre 2000 a permis de passer d'un taux de pénétration de 6,7 à 11%. Les campagnes et actions récurrentes via nos outils de communication et nos relais nous semblent donc plus porteuses et plus cohérentes par rapport à l'objectif de limitation des courriers non désirés, qu'une distribution massive et non ciblée.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).- *Manifestement, la ministre sait d'expérience que les campagnes de moindre envergure ont un meilleur rendement. Il nous faut déployer des efforts soutenus. Cet autocollant est de plus en plus demandé par les Bruxellois, eux-mêmes de plus en plus conscients. J'attends avec impatience votre campagne de l'année prochaine.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. PAUL GALAND

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ENERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

betreffende "koolstofmonoxide: de sluipmoordenaar".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Galand heeft het woord.

De heer Paul Galand *(in het Frans).*- *De winter nadert en veel mensen zetten hun verwarming weer aan.*

Sommigen laten daarbij zonder het te weten de sluipmoordenaar koolstofmonoxide binnen. Op 23 oktober had dit nog fatale gevolgen in Ganshoren.

Volgens de vzw Habitat-Santé zijn de meest voorkomende problemen een verstopte schoorsteen, een te oude of slecht onderhouden installatie, een recente installatie die slecht geplaatst is, ... Om het risico te verminderen, wil de vzw dat verwarmingsinstallaties enkel verkocht en geplaatst worden door erkende installateurs.

Wat vindt de minister van dit voorstel? Beschikt zij over een overzicht, een analyse of een kaart van de situatie waarop Habitat-Santé reageert?

De vzw kan slechts 500 bezoeken per jaar doen. Heeft de minister een overzicht van de algemene behoeften ter zake of kan zij daarvoor zorgen?

Elk risico vermijden is onmogelijk, maar welke maatregelen plant u om drama's zoals dat in Ganshoren te voorkomen?

concernant "le tueur silencieux qu'est le monoxyde de carbone".

Mme la présidente.- La parole est à M. Galand.

M. Paul Galand.- Nous sommes à la veille de l'hiver et les températures moyennes baissent progressivement. Nous sommes nombreux à remettre en service nos chaudières et nos systèmes de chauffage.

Dans la plupart des cas, cela ne pose pas de problème, surtout lorsque leur entretien et leur installation ont été effectués correctement.

Pour d'autres, cela correspond à la découverte que le système de chauffage est hors d'usage et nécessitera des frais de remise en état.

Enfin, certains, en utilisant leur système de chauffage, ne verront pas qu'ils invitent chez eux le "tueur silencieux" et invisible qu'est le monoxyde de carbone. Et parmi les personnes intoxiquées, comme à Ganshoren, le 23 octobre dernier, l'issue pourrait être fatale.

Pour l'asbl « Habitat-Santé », les problèmes les plus courants sont une cheminée bouchée depuis la dernière utilisation, une installation trop ancienne et/ou mal entretenue, une installation récente mais montée avec trop d'amateurisme... Cette asbl préconise que ces appareils de chauffage soient vendus et installés uniquement par des professionnels agréés, ce qui permettrait de réduire les risques.

Quelle est la position de la ministre face à ces propositions ?

La ministre a-t-elle à sa disposition un relevé, une analyse, une cartographie des situations qui ont amené Habitat-Santé à intervenir à la demande des habitants ou des propriétaires ?

Vu que cette asbl ne peut effectuer que quelque 500 visites par an, la ministre a-t-elle par ailleurs une évaluation des besoins globaux en la matière ? Sinon, y a-t-il possibilité d'y arriver ?

En sachant que le risque zéro n'existe pas, quelles

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Het probleem van de CO-vergiftiging krijgt reeds jaren veel aandacht. Het Antigifcentrum registreert alle gevallen sinds 1995. Op basis van deze lijst wordt de evolutie van het probleem geanalyseerd en worden preventieve maatregelen uitgewerkt. Het probleem is echter nog niet van de baan. Behalve het verslag van de vzw Habitat-Santé staat er ook een volledig dossier hierover op de website van Leefmilieu Brussel.*

Er bestaan een aantal voorzorgsmaatregelen:

- *toestellen moeten technisch correct worden geplaatst en onderhouden;*
- *bepaling van normen voor toestellen, installaties, schoorstenen en detectoren;*
- *informatie voor gebruikers en vaklui;*
- *opleiding van vaklui (schoorsteenvegers, installateurs, verwarmingstechnici, artsen, enz.)*

Uit het onderzoek van de vzw Habitat-Santé blijkt dat de dodelijke slachtoffers van CO-vergiftiging meestal tot de laagste inkomensklassen behoren. Uit de Gezondheidsindicatoren 2004 blijkt dat het aantal dodelijke slachtoffers tweemaal hoger ligt in gemeenten met een laag of eerder laag sociaal-economisch niveau dan in welgestelde gemeenten.

De vzw Habitat-Santé houdt zich sinds oktober 2002 bezig met de preventie van binnenluchtvervuiling. Ook de RCIB is op dit vlak actief, maar treedt alleen in actie op vraag van een arts. De eerste bewustmakingsactie inzake CO-vergiftiging vond plaats in oktober 2003.

De vzw Habitat-Santé heeft actie gevoerd via folders, persmededelingen en de registratie van schoorstenen op straat. Aanvragen tot onderzoek gaan nu ook uit van huurdersverenigingen,

mesures et quelles initiatives sont prises pour prévenir des drames comme celui de Ganshoren ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le problème des intoxications au monoxyde de carbone est suivi depuis plusieurs années. Un enregistrement des cas est réalisé par le Centre Antipoisons depuis 1995. Cet inventaire a permis d'analyser l'évolution du problème, d'identifier les mesures de prévention pertinentes. Néanmoins, il persiste. Les constats vont bien au-delà de ceux dressés par l'asbl Habitat-Santé. Ils ont été résumés dans un dossier accessible sur le site internet de Bruxelles Environnement.

Parmi les mesures recommandées, on peut relever :

- le recours à des conditions techniques correctes lors de l'installation et de l'entretien des appareils ;
- l'établissement de normes pour les appareils, pour les installations, pour les cheminées et pour les détecteurs ;
- l'information du public et des professions concernées ;
- la formation des professionnels concernés (ramoneurs, installateurs, chauffagistes, médecins...).

Nous ne disposons pas d'une cartographie des situations qui ont amené Habitat-Santé à intervenir. Toutefois, la mortalité touche particulièrement les populations à plus faibles revenus. D'après le tableau de bord de la santé 2004, les taux de mortalité par intoxication au CO sont deux fois plus élevés dans les communes à niveau socio-économique bas ou "moyen bas" que dans les communes aisées à niveau socio-économique élevé.

L'asbl Habitat-Santé preste des missions de conseil à la prévention de la pollution intérieure depuis octobre 2002, en complément du travail de la CRIPI, qui elle, n'intervient que sur certificat

ingevolge informatievergaderingen en via een telefonische wachtdienst.

Maandelijks wordt een honderdtal huisbezoeken afgelegd, waarbij telkens meerdere toestellen worden gecontroleerd. In 70 tot 80 % van de gevallen gebeurt ook een follow-up. De huisbezoeken vinden vooral plaats in de eerste kroon. De diensten komen in actie naargelang ze gecontacteerd worden.

Het beleid inzake CO-vergiftiging mag uiteraard niet uitsluitend gestoeld zijn op de acties van de vzw Habitat-Santé. Deze vzw kan niet meer dan 500 huisbezoeken per jaar aan. Er moet ook meer preventie komen.

Er hebben reeds heel wat acties plaatsgevonden en een groot aantal initiatieven wordt nog steeds voortgezet. Naast brochures, persartikels en een actief beleid vanwege verschillende instanties, werd er ook een DVD uitgebracht door de vzw Habitat et Rénovation. Er wordt ook gewerkt aan een sociale begeleiding inzake energieaspecten. Maatschappelijke werkers krijgen een bijscholing inzake energiebesparing, waarbij ook wordt gewezen op het gevaar van CO-vergiftiging.

Inzake energie wordt het eenvoudiger om aanspraak te maken op premies, op voorwaarde dat er een beroep wordt gedaan op erkende installateurs. De premies voor verwarmingsketels van 2006 blijven behouden in 2007 en worden zelfs verhoogd. Ze zijn bedoeld voor ketels met het label HR TOP of HR+ en gasboilers. De premies kunnen enkel worden toegekend als ze door een erkende verwarmingsinstallateur zijn geplaatst.

Voor bouw- en verbouwwerken worden er gidsen opgesteld. Sinds mei 2006 staat er een handleiding voor rationeel energieverbruik en milieuvriendelijk bouwen van appartementsgebouwen op het internet.

Om de CO-problematiek op een efficiënte manier aan te pakken, is er nood aan een globaal en transversaal beleid, dat ook gekoppeld is aan de strijd tegen armoede en voor menswaardige woningen.

Er bestaat een fonds dat nog uit de tijd van het Controlecomité voor Elektriciteit en Gas stamt.

médical. Les missions portant sur la prévention des intoxications au CO ont démarré par une campagne de sensibilisation aux risques en octobre 2003. Il s'agissait de diminuer le nombre d'accidents par des conseils de prévention et des audits d'installations sur base des constats du dossier 25 et des statistiques du Centre Antipoisons.

Plusieurs manières d'orienter le travail d'Habitat-Santé ont été testées, dont la distribution de feuillets d'information en toutes boîtes, les communiqués de presse et le repérage des cheminées en rue. Actuellement, les demandes d'audit se font via des associations de locataires, des séances d'information et à la suite de permanences téléphoniques.

Une centaine de visites sont réalisées par mois pendant les mois de chauffe ; plusieurs appareils sont contrôlés par visite. 70 à 80% des personnes font l'objet d'un suivi. Les logements visités sont situés principalement dans les communes de la première couronne. Les mécanismes d'appel au service induisent un biais dans la répartition de ceux-ci.

Pour des raisons évidentes, il ne saurait être question de baser la résolution de la problématique du CO sur les seules interventions de l'asbl Habitat-Santé. 500 visites par an, cela constitue un objectif que l'asbl a déjà des difficultés à rencontrer. Il convient aussi de mieux prévenir les situations à risque. De nombreuses actions ont été menées à cet égard, dont certaines se poursuivent encore actuellement : Culture et Santé a édité une brochure d'information ; des recherches-actions sont à l'initiative de maisons médicales ; le RBDH dénonce les situations ; le Centre Antipoisons suit les patients à leur retour d'hospitalisation ; Le CO est abordé par le Code du Logement ; A chaque retour de l'hiver, un article de la revue "Ma ville... Notre planète", éditée par Bruxelles-Environnement, informe sur les méfaits du CO et comment les prévenir.

Plusieurs initiatives ont été prises, en plus de la documentation du problème, du service CRIPI et du soutien à l'asbl Habitat-Santé. Ainsi, l'exposition "Ma Casa bon vivre", qui s'est tenue entre avril et mai 2006 et qui se prolonge par un DVD reprenant une série de mises en scène. Le DVD est accessible auprès de l'asbl Habitat et

We zullen er een beroep doen om defecte apparaten te laten vervangen.

Rénovation. Une guidance sociale est en préparation pour les aspects énergétiques. Les assistants sociaux seront formés à dispenser des conseils en matière d'économies d'énergie, sans oublier les risques liés à une mauvaise aération et l'intoxication au CO.

Dans le domaine de l'énergie, il s'agit de faciliter l'accès aux primes, tout en les conditionnant à l'intervention d'installateurs agréés. Les primes chaudières 2006 seront maintenues en 2007 et augmentées. Elles visent les chaudières HR TOP, les chaudières HR+ et les chauffe-eau instantanés au gaz. Ces primes ne sont accessibles que si le placement est effectué par un chauffagiste.

Au niveau de la construction et de la rénovation, des guides conseils sont en préparation. Un guide portant sur l'utilisation rationnelle de l'énergie et l'éco-construction de logements collectifs est accessible sur le site internet depuis mai 2006.

Il convient de noter qu'une problématique complexe comme celle du CO nécessite une approche globale et transversale, impliquant également la lutte contre la pauvreté et les questions d'accès à un logement décent.

Enfin, il existe un fonds qui date du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz. Nous allons y recourir pour remplacer les appareils défectueux.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Galand heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à M. Galand.

De heer Paul Galand (in het Frans).- *Ik onthoud uit uw antwoord dat het probleem vooral de lage inkomens betreft. De campagnes bereiken deze mensen niet altijd. Ze hebben soms zelfs een ontmoedigend effect omdat sommige betrokkenen niet in staat zijn te reageren.*

M. Paul Galand.- Merci pour cette réponse détaillée. Vous avez souligné que ce sont les populations à faibles revenus qui sont les plus concernées. Ce sont également ces personnes qui sont les moins touchées par les campagnes, celles-ci pouvant même les décourager dans la mesure où elles n'auraient pas les moyens d'y donner une suite.

Kan er niet concreter met de OCMW's worden samengewerkt? Begeleiding door sociale werkers is een goed idee. Misschien kan het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn een proefproject uitwerken?

Peut-on envisager des coopérations plus spécifiques avec les CPAS ? Il y a bien sûr la dimension santé, qui concerne l'ensemble du Collège réuni. Vous avez évoqué des guidances à l'aide d' assistants sociaux. C'est une bonne idée. Vous avez d'ailleurs cité le rapport de

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans)*.- *Een samenwerking met de OCMW's is mogelijk via de vereniging Habitat-Santé. Ook op het niveau van de GGC kan er een project worden uitgebouwd.*

- Het incident is gesloten.

l'Observatoire de la Santé et du Social. Peut-on envisager une action-pilote précise à ce niveau-là ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- On peut l'envisager avec les CPAS via Habitat Santé, qui travaille déjà avec les acteurs de première ligne que sont les médecins, les assistants sociaux et les CPAS. On peut aussi envisager une action plus spécifique au niveau de la CCC.

- L'incident est clos